

## Introduction au grec biblique

Elvira DINU

**LUNDI**  
**14H - 16H**

30 SEPT.  
14 OCT.  
4, 18 NOV

Le cours vise à faciliter l'initiation à la langue de la Bible à travers une présentation des éléments de base de la langue grecque. À la suite des quatre séances, les étudiants seront capables de traduire des mots ou d'en vérifier la traduction dans un texte biblique.

---

## Grec biblique I-A

Marie CHAIEB

**MARDI**  
**14H - 16H**

17, 24 SEPT.  
1, 8, 15, 22 OCT.  
5, 12, 26 NOV.  
3, 10, 17 DÉC

Initiation pour débutants, permettant de se familiariser progressivement avec le grec du Nouveau Testament. L'objectif est d'accéder le plus rapidement possible à des passages authentiques, et de progresser suffisamment dans la connaissance de la langue pour s'initier à l'art de la traduction.

Prévoir un temps hebdomadaire suffisant pour l'assimilation et la préparation des exercices.

---

## Grec biblique I-B

Marie CHAIEB

**MARDI**  
**14H - 16H**

28 JANV.  
4, 11, 18, 25 FÉV.  
11, 18, 25 MARS  
1, 8 AVRIL  
6, 13, 20 MAI

Suite de l'initiation au grec du Nouveau Testament, avec les approfondissements en morphologie et syntaxe nécessaires pour analyser et traduire des passages authentiques.

Pré-requis : avoir suivi le cours de grec I-A ou attester d'un niveau équivalent. Prévoir un temps hebdomadaire suffisant pour l'assimilation et la préparation des exercices.

# LANGUES

## Grec biblique I-C

Jérôme MOREAU

**LUNDI**  
**10H - 12H**

23, 30 SEPT.  
7, 14, 21 OCT.  
4, 18, 25 NOV.  
2, 9, 16 DÉC.

Nous achèverons l'apprentissage des points essentiels de la langue grecque du Nouveau Testament, tout en continuant à travailler l'exercice de la traduction à partir de courts passages.

Pré-requis : avoir suivi les semestres I-A et I-B (ou niveau équivalent à justifier).

---

## Grec biblique II

Jérôme MOREAU

**LUNDI**  
**10H - 12H**

27 JANV.  
3, 10, 17, 24 FÉV.  
10, 17, 24, 31 MARS  
7 AVRIL  
5, 12, 19 MAI

Ce semestre sera consacré à l'entraînement à la traduction de textes tirés essentiellement du Nouveau Testament, mais aussi de l'Ancien Testament ou de textes des premiers temps du christianisme, avec des révisions ponctuelles de grammaire en fonction des difficultés posées par les textes étudiés.

Pré-requis : avoir suivi les semestres I-A à I-C (ou niveau équivalent à justifier).



# Initiation à l'Hébreu biblique

Tsipora DANNENBERG

## LUNDI 10H - 12H

23 SEPT.  
7, 21 OCT.  
25 NOV.  
9 DÉC  
6 JANV

Ces cours permettent d'apprendre les bases linguistiques et le lexique de l'hébreu biblique. Vous serez en mesure de pratiquer la lecture des textes de la Bible dans sa langue d'origine, en dehors de toute interprétation, et de comprendre les messages transmis au peuple d'Israël. Cette approche vous incitera à approfondir vos connaissances afin d'ensuite mieux appréhender la richesse de l'hébreu et l'histoire du peuple d'Israël à travers les textes de la Bible.

# Hébreu biblique I-A

Nicolas BOSSU

## MARDI 14H - 16H

17, 24 SEPT.  
1, 8, 15, 22 OCT.  
5, 12, 26 NOV.  
3, 10, 17 DÉC

La Parole de Dieu transmise par la Torah, les Prophètes et les Écrits de la Bible hébraïque (Tanak) se présente dans une langue sémitique très éloignée de l'univers linguistique de l'étudiant occidental. Ce cours se propose d'introduire cet étudiant à l'étude systématique de l'hébreu biblique, en lui offrant les premières bases (alphabet, vocabulaire, etc.). Un engagement personnel conséquent lui est demandé (compter environ deux demi-journées de travail personnel par semaine).

Pré-requis : acquérir l'ouvrage *Introduction à l'hébreu biblique*, Thomas O. Lambdin, traduction de François Lestang, Profac 2011.

# Hébreu biblique I-B

Nicolas BOSSU

## MARDI 14H - 16H

28 JANV.  
4, 11, 18, 25 FÉV.  
11, 18, 25 MARS  
1, 8 AVRIL  
6, 13, 20 MAI

Dans la lancée de l'introduction du premier semestre, ce cours propose la découverte et l'acquisition des règles de grammaire qui régissent la prose de l'hébreu biblique. Une première fréquentation des textes bibliques eux-mêmes y sera proposée. Un engagement personnel conséquent est demandé à l'étudiant (compter environ deux demi-journées de travail personnel par semaine).

Pré-requis : avoir suivi « Hébreu biblique I-A » ou équivalent. Acquérir l'ouvrage *Introduction à l'hébreu biblique*, Thomas O. Lambdin, traduction de François Lestang, Profac 2011.

# LANGUES

## Hébreu biblique I-C

Christian ARGOUD

**LUNDI**  
**16H - 18H**

23, 30 SEPT.  
7, 14, 21 OCT.  
4, 18, 25 NOV.  
2, 9, 16 DÉC

En continuant l'apprentissage de l'hébreu biblique dans ce troisième et dernier semestre, l'étudiant aura acquis toutes les bases de grammaire et le vocabulaire nécessaires pour lire et traduire un texte biblique. Le cours exige un travail personnel conséquent et régulier.

Pré-requis : avoir suivi les cours d'hébreu biblique I-A et I-B. Acquérir l'ouvrage *Initiation à l'hébreu biblique*, Thomas O'Lambdin, traduction de François Lestang, Profac, 2011.

---

## Hébreu biblique II

Christian ARGOUD

**LUNDI**  
**16H - 18H**

27 JANV.  
3, 10, 17, 24 FÉV.  
10, 17, 24, 31 MARS  
7 AVRIL  
5, 12, 19 MAI

Après les cours d'apprentissage de la langue, l'étudiant se confrontera directement à une série de textes bibliques (le récit de la création en Gn 1, le Décalogue, etc.), pour pouvoir les lire de façon fluide, en maîtriser le vocabulaire et la grammaire, et en découvrir quelques commentaires rabbiniques.

Pré-requis : avoir suivi les cours d'hébreu biblique I-A, I-B et I-C.

